### More Information

🖪 Más información

- 🖸 Més informació
- Mais informações
- Περισσότερες πληροφορίες



www.xerox.com/office/WC7755\_WC7765\_WC7775support www.xerox.com/msds (U.S./Canada) www.xerox.com/environment europe

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

www.xerox.com/security

#### www.xerox.com/office/ WC7755\_WC7765\_WC7775support

- Printer drivers and utilities
  - User manuals and instructions
  - Online Support Assistant
  - Safety specifications (in User Guide)
- Controladores y utilidades de la impresora
  - Manuales de usuario e instrucciones
  - Asistente de Ayuda en línea
  - Especificaciones de seguridad (en la **Guía del usuario**)
- Utilitats i controladors de la impressora
  - Manuals d'usuari i instruccions
  - Assistència tècnica en línia
  - Especificacions de seguretat (al User Guide)
- Drivers da impressora e utilitários
  - Manuais do usuário e instruções
  - Assistente para suporte on-line
  - Especificações de segurança (no Guia do Usuário)
- 🗉 Οδηγοί εκτυπωτή και βοηθητικά προγράμματα
  - Εγχειρίδια χρήστη και οδηγίες
  - Ηλεκτρονική τεχνική υποστήριξη
  - Προδιαγραφές ασφαλείας (στο Εγχειρίδιο χρήστη)

#### www.xerox.com/msds (U.S./Canada) www.xerox.com/environment\_europe

#### Material Safety Data Sheets

- Informes de seguridad de materiales
- A Fulls de dades de seguretat de materials
- Folhas de dados de segurança do material
   Φύλλα με δεδομένα ασφαλείας υλικών

#### www.xerox.com/office/ businessresourcecenter

- Templates, tips, and tutorials
- ES Plantillas, consejos y lecciones prácticas
- A Plantilles, consells i mòduls d'aprenentatge
- Modelos, dicas e tutoriais
- 🗉 Πρότυπα, συμβουλές και εκπαιδευτικά σεμινάρια

#### www.xerox.com/security

#### Security news and information

- Noticias e información de seguridad
- Notícies i informació de seguretat
- Notícias e informações de segurança
- 🗉 Νέα και πληροφορίες ασφαλείας

#### Xerox WorkCentre 7755 / 7765 / 7775

Multifunction Printer



### Xerox<sup>®</sup> WorkCentre<sup>®</sup> 7755 / 7765 / 7775 Quick Use Guide

#### EN English

E

C.

R

E

| Español              | Guía de uso rápido        |
|----------------------|---------------------------|
| Català               | Guia Ràpida               |
| Português Brasileiro | Guia de utilização rápida |
| Ελληνικά             | Συνοπτικός οδηγός χρήσης  |



### Contents

| 🛚 Índice  | 5 Impresión                     |
|---|---------------------------------|
| Continauts                                      |                                 |
|   |                                 |
| Περιενόμενα                                     |                                 |
|   | Εκτυπωση                        |
| Printer Basics                                  | Supported Media                 |
| 🛿 Fundamentos de la impresora                   | Soportes compatibles            |
| 🖸 Conceptes bàsics de la impressora             | Suports compatibles             |
| 🛛 Introdução à impressora                       | Material suportado              |
| Βασικά στοιχεία εκτυπωτή                        | 🗉 Υποστηριζόμενα μέσα εκτύπως   |
| Printer Tour                                    | 🖪 Loading Media                 |
| Es Recorrido por la impresora                   | Colocación de los soportes de   |
| Recorregut per la impressora                    | CA Càrrega del suport           |
| Roteiro da impressora                           | BP Colocação do material        |
|   | Ε Τοποθέτρση μέσων εκτύπωση     |
|   |                                 |
| Control Panel                                   | Copying                         |
| 😆 Panel de control                              | 😆 Copia                         |
| 🖾 Tauler de control                             | 🖪 Со̀ріа                        |
| 🖻 Painel de controle                            | <b>Β</b> Cópia                  |
| 🗉 Πίνακας ελέγχου                               | Αντιγραφή                       |
| 🛯 Machine Status Menu                           | Basic Copying                   |
|   |                                 |
|   |                                 |
| Menu Estat de la maquina                        | Conceptes basics de copia       |
| 📴 Menu Status da màquina                        |                                 |
| 🗉 Μενού κατάστασης μηχανήματος                  | 💶 Βασική αντιγραφή              |
| Billing and Usage Information                   | Scanning                        |
| 😆 Facturación e información de uso              | 😆 Escaneado                     |
| 🖪 Informació de facturació i d'ús               | CA Escaneig                     |
| Informações de fatura e uso                     | Digitalização                   |
| Πληροφορίες γρέωσης και γρήσης                  | ει Σάρωση                       |
| <ul> <li>CentreWare Internet Services</li></ul> | Scanning to the Public F        |
| Servicios de Internet de CentreWare             | Escaneado a la carpeta públic   |
| A Serveis d'Internet de CentreWare              | 🖪 Escaneia a la carpeta pública |
| BP Servicos de Internet do CentreWare           | Digitalização para a pasta pú   |
|   | Ει Σάρωση στον κοινό φάκελο     |
| Configuration Report                            | Retrieving Scans                |
|   |                                 |
| 😆 Informe de configuración                      | Recuperar exploraciones         |
| 🖾 Informe de configuració                       | 🖪 Recuperació d'escanejos       |
| Relatório de configuração                       | Recuperação de digitalizações   |
| 🗉 Αναφορά διαμόρφωσης                           | 🗉 Ανάκτηση εργασιών σάρωσης     |
|   |                                 |

| Printing  |
|---|
| Impressió Impressio Impressão E Εκτύπωση  |
| Supported Media8  |
| <ul> <li>Soportes compatibles</li> <li>Suports compatibles</li> <li>Material suportado</li> <li>Υποστηριζόμενα μέσα εκτύπωσης</li> </ul>                                |
| 🛚 Loading Media9  |
| <ul> <li>Colocación de los soportes de impresión</li> <li>Càrrega del suport</li> <li>Colocação do material</li> <li>Τοποθέτηση μέσων εκτύπωσης</li> </ul>              |
| Copying10   |
| Ε5         Copia           CΔ         Còpia           Β         Cópia           Ε         Αντιγραφή   |
| 🖽 Basic Copying10   |
| <ul> <li>Copia básica</li> <li>Conceptes bàsics de còpia</li> <li>Cópia básica</li> <li>Βασική αντιγραφή</li> </ul>   |
| Scanning  |
| <ul> <li>Escaneado</li> <li>Escaneig</li> <li>Digitalização</li> <li>Σάρωση</li> </ul>  |
| 🛙 Scanning to the Public Folder12   |
| <ul> <li>Escaneado a la carpeta pública</li> <li>Escaneig a la carpeta pública</li> <li>Digitalização para a pasta pública</li> <li>Σάρωση στον κοινό φάκελο</li> </ul> |
| Retrieving Scans  |
| <ul> <li>Recuperar exploraciones</li> <li>Recuperació d'escanejos</li> <li>Recuperação de digitalizações</li> </ul>   |

|                | EN                        | Email   | 15 |
|----------------|---------------------------|---|----|
|                | ES                        | E-mail  |    |
|                | CA                        | Correu electrònic   |    |
|                | BP                        | E-mail  |    |
|                | EL                        | Email   |    |
|                | EN                        | Scanning to Email   | 15 |
|                | ES                        | Escanear a e-mail   |    |
|                | CA                        | Escaneig amb enviament a correu electrònic                          |    |
|                | BP                        | Digitalizar para e-mail   |    |
|                | EL                        | Σάρωση σε email   |    |
|                | EN                        | Setting Searchable PDF Options                                      | 17 |
|                | ES                        | Configuración de las opciones de PDF que permite realizar búsquedas |    |
|                | CA                        | Configuració de les opcions de PDF que permet cerques               |    |
|                | BP                        | Configuração de Opções para PDF Pesquisável                         |    |
|                | EL                        | Ρύθμιση επιλογών αναζητήσιμου PDF                                   |    |
| EN             | Faxi                      | ing   | 18 |
| ES<br>CA<br>BP | Envío o<br>Fax<br>Envio o | de fax<br>de fax  |    |
| EL             | Φαξ                       |   |    |
|                | EN                        | Basic Faxing  | 18 |
|                | ES                        | Envío de fax básico   |    |
|                | CA                        | Conceptes bàsics de fax   |    |
|                | BP                        | Fax básico  |    |
|                | EL                        | Βασικά στοιχεία φαξ   |    |
| EN             | Trou                      | ubleshooting  | 20 |
| ES             | Solucio                   | —<br>ión de problemas   |    |
| CA             | Soluci                    | ó de problemes  |    |
| BP             | Soluçã                    | ão de problemas   |    |
| EL             | Αντιμε                    | τώπιση προβλημάτων  |    |
|                | EN                        | Paper Jams  | 20 |
|                | ES                        | Atascos de papel  |    |
|                | CA                        | Encallaments de paper   |    |
|                | BP                        | Atolamentos de papel  |    |

Εμπλοκές χαρτιού

### Printer Tour

- 🖪 Recorrido por la impresora
- A Recorregut per la impressora
- 📴 Roteiro da impressora
- 🗉 Γνωριμία με τον εκτυπωτή





#### 🖵 🖬 High-Capacity Feeder

- 😆 Alimentador de alta capacidad
- 🖾 Alimentador d'alta capacitat
- P Alimentador de Alta Capacidade
- Τροφοδότης μεγάλης χωρητικότητας

### – 🖬 Finishers

- AcabadorasAcabadores
- Módulos de acabamento
- 🗉 Τελικοί επεξεργαστές

- Optional accessories may be part of your printer setup. See the User Guide for more information.
- La configuración de su impresora puede contener accesorios opcionales. Si desea más información, consulte la Guía del usuario.
- Determinats accessoris opcionals poden formar part de la configuració de la impressora. Consulteu el User Guide (Manual d'usuari) per obtenir més informació.
- Os acessórios opcionais podem fazer parte da configuração da sua impressora. Consulte o Guia do Usuário para obter mais informações.
- Τα προαιρετικά εξαρτήματα ενδέχεται να αποτελούν μέρος της διαμόρφωσης του εκτυπωτή σας. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο χρήστη για περισσότερες πληροφορίες.

Toner Cartridges



☑ Safates 1-6

Δίσκοι 1-6

B Bandejas 1 a 6

### S Cartuchos de cilindro Cartuchos de tóner CA Cartutxos de tambor CA Cartutxos de tòner Cartuchos do fotorreceptor Cartuchos de toner 🗉 Κασέτες γραφίτη Φύσιγγες τυμπάνου Transfer Module **IS** Módulo de transferencia Mòdul de transferència BP Módulo de transferência Ε Μονάδα μεταφοράς 囲 Ħ 圕 Ħ Ø Fuser 🗈 Fusor 🖸 Fusor Fusor Φούρνος 2 4) To restart printer, turn off **power switch** on top of printer. Wait for Energy Saver light to stop blinking before turning power back on. 📧 Para reiniciar la impresora, apaque el **interruptor de alimentación** en la parte superior de la impresora. Espere a que el indicador de **Ahorro de energía** haya dejado de parpadear antes de volver a encender la impresora. Per reiniciar la impressora, utilitzeu l'interruptor d'alimentació a la part superior d'aquesta. Espereu que l'indicador d'estalvi d'energia deixi de fer pampallugues abans de tornar a engegar-la. Para reiniciar a impressora, desligue o interruptor de alimentação na parte superior da impressora. Espere que a luz de Economia de energia pare de piscar antes de tornar a ligar a alimentação.

Drum Cartridges

🗉 Προκειμένου να επανεκκινήσετε τον εκτυπωτή, απενεργοποιήστε το διακόπτη λειτουργίας που βρίσκεται στο επάνω μέρος του εκτυπωτή. Περιμένετε έως ότου σταματήσει να αναβοσβήνει το φως για τη Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας και μετά θέστε ξανά σε λειτουργία τον εκτυπωτή.



Output Tray

Translate - Output Tray

📧 Bandeja de salida

💵 Bandeja de saída

🗉 Δίσκος εξόδου

### **Control Panel**

Panel de control Tauler de control

- Painel de controle
- Πίνακας ελέγχου



#### Menu navigation

- ES Acceso a los menús A Navegació de menús
- Navegação do menu
- Πλοήγηση στο μενού



#### Services Home: main services screen

- 5 Páqina principal de Servicios: pantalla de los servicios principales
- A Pàgina inicial de serveis: pantalla de serveis principals
- Página Inicial de Serviços: tela principal de serviços
- Αρχική σελίδα υπηρεσιών: η κύρια οθόνη υπηρεσιών

| 2 | ) |
|---|---|
|   |   |
|   |   |
|   |   |
|   |   |
|   |   |

### Services: Services Home or last used screen

- Servicios: página principal de Servicios o la última pantalla utilizada
- Serveis: Pàgina inicial de serveis o última pantalla utilitzada
- Serviços: Página Inicial de Serviços ou última tela usada
- Υπηρεσίες: η Αρχική οθόνη υπηρεσιών ή η οθόνη που χρησιμοποιήθηκε τελευταία



### Job Status: active and completed jobs

- **Estado de trabajos:** trabajos activos y finalizados
- A Estat del treball: treballs actius i acabats
- B Status do trabalho: trabalhos ativos e concluídos
- **Ε** Κατάσταση εργασίας: ενεργές και ολοκληρωμένες εργασίες



### Machine Status: settings and information

- **Estado de la máguina:** opciones e información
- **Estat de la màquina:** configuració i informació
- Status da máquina: configurações e informações Κατάσταση μηχανήματος: ρυθμίσεις και πληροφορίες





#### English (default language) Català Français Čeština Dansk Deutsch

Italiano Magyar Nederlands Español Norsk

#### Polski Português Português Brasileiro Română Suomi

Svenska

Ελληνικά

Русский

Türkce

### Help: information about the current selection or service

- 5 Ayuda: información sobre la opción o servicio actual
- Ajuda: informació sobre la selecció o el servei actuals
- P Ajuda: informações sobre a seleção atual ou serviço
- Βοήθεια: πληροφορίες σχετικά με την τρέχουσα επιλογή ή υπηρεσία



### Log In/Out: access to password protected features

- **Conexión/Desconexión:** acceso a las funciones protegidas mediante clave
- Inici/tancament de sessió: accés a funcions protegides amb contrasenya
- Login/logout: acesso a funções protegidas por senha
- Σύνδεση/αποσύνδεση: πρόσβαση σε λειτουργίες που προστατεύονται από κωδικό πρόσβασης

- 😆 Menú Estado de la máquina
- 🖸 Menú Estat de la màquina
- 💵 Menu Status da máquina
- 🗉 Μενού κατάστασης μηχανήματος





- The Machine Status menu provides access to supplies status, printer information, and settings. To access all menus and settings, log in using the administrator name and password.
- El menú Estado de la máquina ofrece acceso al estado de los suministros, a la información de la impresora, y a las opciones. Para acceder a todos los menús y opciones, conéctese con el nombre y la clave del administrador.
- El menú Estat de la màquina permet accedir a l'estat dels subministraments, a la informació de la impressora i a la configuració. Per accedir a tots els menús i els paràmetres, inicieu una sessió mitjançant el nom d'usuari i la contrasenya de l'administrador.
- O menu Status da máquina fornece acesso ao status de suprimentos, informações da impressora e configurações. Para acessar todos os menus e configurações, faça login usando o nome do administrador e a senha.
- Το μενού για την Κατάσταση μηχανήματος παρέχει πρόσβαση στην κατάσταση αναλωσίμων, στις πληροφορίες για τον εκτυπωτή και στις ρυθμίσεις. Προκειμένου να αποκτήσετε πρόσβαση σε όλα τα μενού και τις ρυθμίσεις, συνδεθείτε με το όνομα και τον κωδικό πρόσβασης του διαχειριστή.

### Billing and Usage Information

- 📧 Facturación e información de uso
- 🖪 Informació de facturació i d'ús
- Informações de fatura e uso
- 🗉 Πληροφορίες χρέωσης και χρήσης



- In the Machine Status menu, touch the Billing Information tab for basic impression counts. Touch the Usage Counters button for detailed usage counts.
- En el menú Estado de la máquina, pulse la ficha Información de facturación para los recuentos de impresión básicos. Pulse el botón Contadores de uso para obtener información detallada sobre los recuentos de uso.
- Seleccioneu la pestanya Informació de facturació al menú Estat de la màquina per obtenir els recomptes d'impressió bàsics. Premeu el botó Comptadors d'ús per obtenir els recomptes detallats d'ús.
- No menu Status da máquina, toque na guia Informações de fatura para obter contagens básicas de impressão. Toque no botão Contadores de uso para obter contagens detalhadas de uso.
- Επιλέξτε την καρτέλα Πληροφορίες χρέωσης στο μενού Κατάσταση μηχανήματος για βασικές μετρήσεις αποτυπώσεων. Πατήστε το πλήκτρο Μετρητές χρήσης για λεπτομερείς μετρήσεις χρήσης.

### CentreWare Internet Services

- Servicios de Internet de CentreWare
- Serveis d'Internet de CentreWare
- BP Serviços de Internet do CentreWare
- 🗉 Διαδικτυακές Υπηρεσίες CentreWare



- CentreWare Internet Services enables you to access printer configuration, security settings and diagnostic functions, and to manage address books and scanning over a TCP/IP network.
   To connect, type the printer's IP address in your computer's Web browser. The IP address is available on the Configuration Report information page.
- Los Servicios de Internet de CentreWare permiten acceder a la configuración, los parámetros de seguridad y las funciones de diagnóstico de la impresora y administrar las libretas de direcciones y el escaneado a través de una red TCP/IP. Para conectarse, introduzca la dirección IP de la impresora en el navegador web del equipo. La dirección IP se encuentra en la página de información Informe de configuración.
- Mitjançant els Serveis d'Internet de CentreWare es pot accedir a la configuració de la impressora, als paràmetres de seguretat i a les funcions de diagnòstic, i gestionar les llibretes d'adreces i els serveis d'escaneig en una xarxa TCP/IP. Per connectar-vos, introduïu l'adreça IP de la impressora al navegador web de l'ordinador. Podeu trobar l'adreça IP a la pàgina d'informació Informe de configuració.
- Os Serviços de Internet do CentreWare permitem a você acessar o status da impressora, a configuração, as configurações de segurança, as funções de diagnóstico e gerenciar catálogos de endereço e digitalização através de uma rede TCP/IP. Para conectar, digite o endereço IP da impressora no seu navegador da Web. O endereço IP está disponível na página de informações do Relatório de Configuração.
- Οι Διαδικτυακές Υπηρεσίες CentreWare επιτρέπουν την πρόσβαση στη διαμόρφωση, στις ρυθμίσεις ασφαλείας και στις λειτουργίες διαγνωστικού ελέγχου του εκτυπωτή, καθώς και στη διαχείριση βιβλίων διευθύνσεων και σαρώσεων μέσω δικτύου TCP/IP. Για να συνδεθείτε, πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή στο πρόγραμμα περιήγησης web του υπολογιστή σας. Η διεύθυνση IP διατίθεται στη σελίδα πληροφοριών Αναφορά διαμόρφωσης.

### Configuration Report

- Informe de configuración
- 🖸 Informe de configuració
- Relatório de configuração
- 🗉 Αναφορά διαμόρφωσης



- The Configuration Report lists the printer's IP address and other detailed information. In the Machine Status menu, touch the Information Pages button, touch Configuration Report, then Print.
- Informe de configuración muestra la dirección IP de la impresora y otra información detallada. En el menú Estado de la máquina, pulse el botón Páginas de información, luego Informe de configuración y, a continuación, Imprimir.
- L'informe de configuració mostra l'adreça IP de la impressora i altra informació rellevant. Al menú Estat de la màquina, premeu el botó Pàgines d'informació, seleccioneu Informe de configuració i, a continuació, seleccioneu Imprimeix.
- O Relatório de configuração lista o endereço IP da impressora e outras informações detalhadas. No menu Status da máquina, toque no botão Páginas de informação, em Relatório de configuração, e depois, em Imprimir.
- Η Αναφορά διαμόρφωσης παραθέτει τη διεύθυνση ΙΡ του εκτυπωτή και άλλες λεπτομερείς πληροφορίες. Πατήστε το πλήκτρο Σελίδες πληροφοριών στο μενού Κατάσταση μηχανήματος, επιλέξτε την Αναφορά διαμόρφωσης και στη συνέχεια την Εκτύπωση.

### **Supported Media**

**Soportes compatibles** 

**CA** Suports compatibles

Material suportado

Υποστηριζόμενα μέσα εκτύπωσης

12 64 – 220 g/m<sup>2</sup> (17 lb. Bond - 81 lb. Cover) Letter. ..8.5 x 11 in. Legal. ...8.5 x 14 in. Tabloid .. 11 x 17 in. ...5.5 x 8.5 in. Statement.. ..7.25 x 10.5 in. Executive ... 8.5 x 13.. ..8.5 x 13 in. A4 ... ..210 x 297 mm A3. ..297 x 420 mm A5. ..148 x 210 mm **B5 JIS** ...182 x 257 mm B4 ..250 x 353 mm **B4 JIS** ..257 x 364 mm

| <b>3 4</b><br>64 – 220 g/m <sup>2</sup><br>(17 lb. Bond – 81 lb. Cover) |   |
|---|---|
| Letter<br>Executive<br>A4<br>B5 JIS                                     | 8.5 x 11 in.<br>7.25 x 10.5 in.<br>210 x 297 mm<br>182 x 257 mm |

6 64 – 220 g/m<sup>2</sup> (17 lb. Bond – 81 lb. Cover)

Letter. . 8.5 x 11 in. Executive... .. 7.25 x 10.5 in. A4... . 210 x 297 mm B5 JIS. . 182 x 257 mm

|         | •  |
|---------|--|
|         | 5  |
|         | 64 – 300 g/m <sup>2</sup>                                    |
|         | (17 lb. Bond – 111 lb. Cover)                                |
|         |  |
|         | Letter8.5 x 11 in.   |
|         | Legal  |
|         | <b>Tabloid</b>   |
|         | Postcard 4 X 64 X 6 In.<br>Destcard 4 5 X 6 $(4.5 \times 6)$ |
|         | <b>5 x 7</b> 5 x 7 in  |
|         | <b>Statement</b>   |
|         | <b>Executive</b>   |
|         | 8 x 108 x 10 in.   |
|         | 8.5 x 138.5 x 13 in.   |
|         | <b>9 x 11</b> 9 x 11 in.                                     |
|         | Oversized Tabloid 12 x 18 in.                                |
|         | <b>12 x 19</b> 12 x 19 in.                                   |
|         | 13 x 19 13 x 19 m.   |
|         | A4210 x 297 mm   |
|         | A3297 x 420 mm   |
|         | A5   |
|         | A6   |
|         | <b>B6 IIS</b> 128 x 182 mm                                   |
|         | <b>B5</b>  |
|         | <b>B5 JIS</b>  |
|         | Oversized A4223 x 297 mm                                     |
|         | Postcard 100 x 148 100 x 148 mm                              |
|         | <b>Postcard 148 x 200</b> 100 x 148 mm                       |
|         | <b>215 x 315 mm</b> 215 x 315 mm                             |
|         | <b>B4</b> 250 x 353 mm                                       |
|         | SDA2 320 x (50 mm  |
|         | JKAJ   |
|         |  |
|         | <b>C5</b> 162 x 229 mm                                       |
|         | <b>C4</b> 229 x 324 mm                                       |
|         |  |
| 1_      |  |
|         | w xerox com/paper (US/Capada)                                |
| ww      | w.xerox.com/europaper  |
| 🖪 🖪 Re  | commended Media List   |
| ES Lief | tado de sonortes recomendados                                |
|         | ta de suports recomanats                                     |



Κατάλογος συνιστώμενων μέσων εκτύπωσης



| 3456               |  |
|--------------------|--|
|                    |  |
|                    |  |
|                    |  |
|                    |  |
| /m²<br>b_Bond)     |  |
|                    |  |
|                    |  |
|                    |  |
| do                 |  |
| nd                 |  |
| g/m²<br>b. Bond)   |  |
| weight (HW)        |  |
| 1 (1117)           |  |
| 1                  |  |
| A/\                |  |
| $a/m^2$            |  |
| nd – 65 lb. Cover) |  |
| HW (X-HW)          |  |

## X-HW Plus

🛯 Cartulina gruesa plus 🖸 Cartolina extra plus Extra-pesado avançado Πολύ βαρύ - ενισχυμένο 221 – 300 g/m<sup>2</sup>

(82 – 111 lb. Cover)

### Loading Media

- S Colocación de los soportes de impresión
- 🕰 Càrrega del suport
- Colocação do material
- 🗉 Τοποθέτηση μέσων εκτύπωσης













### Confirm or change size and type settings

- Confirme o modifique las opciones de tamaño y tipo
- Confirmeu o canvieu els paràmetres de mida i tipus
- Confirme ou altere as configurações de tamanho e tipo
- Επιβεβαιώστε ή αλλάξτε τις ρυθμίσεις μεγέθους και είδους



### When printing, select printing options in the printer driver

- Al imprimir, seleccione las opciones de impresión en el controlador de impresión
- En imprimir, seleccioneu les opcions d'impressió al controlador d'impressora
- Ao imprimir, selecione opções de impressão no driver da impressora
- Προβείτε σε επιλογές εκτύπωσης στον οδηγό εκτυπωτή κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης

### Copying

🗈 Copia 🖪 Còpia Cópia Αντιγραφή



#### www.xerox.com/office/WC7755 WC7765 WC7775docs

For more details on settings and advanced procedures, see the Copying chapter in the User Guide located on your Software and Documentation disc or online.

- 🗉 Para obtener más información sobre las opciones y procedimientos avanzados, consulte el capítulo Copia en la Guía del usuario que está en el disco de Software and Documentation (software y documentación) o en línea.
- A Per obtenir més informació sobre la configuració i els procediments avançats, consulteu el capítol Copying (Còpia) del User Guide (Manual d'usuari), en el DVD Software and Documentation (Programari i documentació) o en línia.
- 📴 Para obter mais detalhes sobre configurações e procedimentos avançados, consulte o capítulo Cópia no Guia do Usuário localizado no seu DVD de Software and Documentation (Documentação e Software) ou on-line.
- 🗉 Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις και τις προηγμένες διαδικασίες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο Αντιγραφή στο Εγχειρίδιο χρήστη που βρίσκεται στη δισκέτα Software and Documentation (Λογισμικό και συνοδευτικά έγγραφα) ή στο διαδίκτυο.

### **Basic Copying**

- 🖸 Copia básica
- 🖸 Conceptes bàsics de còpia
- Cópia básica
- Βασική αντιγραφή



### Load original

- **ES** Coloque el original
- CA Carrequeu l'original
- Coloque o original

toque em **Copiar** 

Πατήστε Όλες οι υπηρεσίες και στη συνέχεια Αντιγραφή

Τοποθετήστε το πρωτότυπο



www.xerox.com/office/WC7755 WC7765 WC7775support



#### Select settings

- Seleccione las opciones
- 🖸 Seleccioneu la configuració
- Selecione as configurações
- 🗉 Επιλέξτε ρυθμίσεις

4



### Select number of copies

- Seleccione el número de copias
- Seleccioneu el nombre de còpies
- Selecione o número de cópias
- 🗉 Επιλέξτε αριθμό αντιγράφων



### Press Start

- ES Pulse Iniciar
- 🖪 Premeu Inicia
- Pressione Iniciar
- Πατήστε Έναρξη



- Interromper a impressão: interrompe os trabalhos de impressão
- **Ε Διακοπή**: Διακοπή των εργασιών εκτύπωσης

### Scanning

Escaneado
 Escaneig
 Digitalização
 Σάρωση



www.xerox.com/office/WC7755\_WC7765\_WC7775docs

See the Scanning chapter in the User Guide for more details on scan workflows, settings, and advanced procedures.

Also see the **System Administrator Guide** to enable the Public folder and set up other scan workflows.

Consulte el capítulo Escaneado de la Guía del usuario para obtener más detalles de los flujos de trabajo y de las opciones de escaneado, así como de los procedimientos avanzados.

Consulte también la **Guía de administración del sistema** para activar la carpeta pública y configurar otros flujos de trabajo de escaneado.

Consulteu el capítol Scanning (Escaneig) del User Guide (Manual d'usuari) per obtenir més informació sobre els fluxos de treball d'escaneig, la configuració i els procediments avançats.

També podeu consultar la **System Administrator Guide** (Guia de l'administrador del sistema) per habilitar la carpeta pública i configurar fluxos de treball d'escaneig.

Consulte o capítulo Digitalização no Guia do Usuário para obter mais detalhes dos fluxos de trabalho de digitalização, configurações e procedimentos avançados.

Consulte também o **Guia do Administrador do Sistema** para ativar a pasta pública e configurar outros fluxos de trabalho de digitalização.

Ανατρέξτε στο κεφάλαιο Σάρωση στο Εγχειρίδιο χρήστη για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ροές εργασιών σάρωσης, τις ρυθμίσεις και τις προηγμένες διαδικασίες.

Επίσης, ανατρέξτε στο **System Administrator Guide** (Οδηγός διαχειριστή συστήματος) για την ενεργοποίηση του κοινού φακέλου και τη ρύθμιση άλλων ροών εργασιών σάρωσης.

### Scanning to the Public Folder

- 🗉 Escaneado a la carpeta pública
- 🖪 Escaneig a la carpeta pública
- Digitalização para a pasta pública
- 🗉 Σάρωση στον κοινό φάκελο



Πατήστε Όλες οι υπηρεσίες και στη συνέχεια Σάρωση ροής εργασίας



### From All Templates, select \_PUBLIC

- **Desde Todas las plantillas**, seleccione **\_PUBLIC**
- A Totes les plantilles, seleccioneu \_PUBLIC
- BP Em Todos os modelos, selecione \_PUBLIC
- Επιλέξτε \_PUBLIC στη λειτουργία Όλα τα πρότυπα



### Select settings

- Seleccione las opciones
- 🖸 Seleccioneu la configuració
- Selecione as configurações
- 🗉 Επιλέξτε ρυθμίσεις



- Press Start
- 😆 Pulse Iniciar
- 🖪 Premeu Inicia
- Pressione Iniciar
- 🗉 Πατήστε **Έναρξη**



- Stop: Pause or cancel job
- 🗈 **Parar**: pausa o cancela el trabajo
- Atura: atura momentàniament o cancel·la el treball
- Parar: faz pausa ou cancela o trabalho
- 🗉 Τερματισμός: Παύση ή ακύρωση της εργασίας

### Retrieving Scans

- S Recuperar exploraciones
- 🖾 Recuperació d'escanejos
- P Recuperação de digitalizações
- 🗉 Ανάκτηση εργασιών σάρωσης



#### Press Machine Status

- Pulse Estado de la máquina
- 🖸 Premeu Estat de la màquina
- BP Pressione Status da Máquina
- Πατήστε την Κατάσταση μηχανήματος



### Get printer's IP Address: print the Configuration Report

- 5 Obtenga la dirección IP de la impresora: imprima el Informe de configuración
- 🖸 Obtén l'adreça IP de la impressora: imprimeix l'**informe de configuració**
- 📴 Obtenha o endereço IP da impressora: imprima o Relatório de Configuração
- Λήψη διεύθυνσης IP του εκτυπωτή: εκτυπώστε την Αναφορά διαμόρφωσης

www.xerox.com/office/WC7755\_WC7765\_WC7775support





### Enter IP address in your Web browser

- 🗉 Introduzca la dirección IP en su navegador web
- A Introduïu l'adreça IP al navegador web
- P Digite o endereço IP no seu navegador da Web
- 🗉 Εισαγάγετε τη διεύθυνη ΙΡ στο πρόγραμμα περιήγησης web



Polski Português Português Brasileiro Română Suomi Svenska Türkçe Eλληνικά s Русский

Norsk

### 🛛 Click Scan tab

- 🗉 Haga clic en la ficha Exploración
- 🖾 Feu clic a la pestanya Escaneig
- 💵 Clique na guia **Digitalizar**
- 🗉 Κάντε κλικ στην καρτέλα Σάρωση



#### Select the Default Public Folder, then click Go to download your scan

- Seleccione Carpeta pública prefijada, y luego haga clic en Ir para descargar el trabajo de escaneado
- Seleccioneu la carpeta pública predefinida i feu clic a Vés per descarregar l'escaneig
- B Selecione Pasta pública padrão e depois clique em Ir para fazer o download da sua digitalização
- Επιλέξτε Προεπιλεγμένος κοινός φάκελος και στη συνέχεια κάντε κλικ στη Μετάβαση για να λάβετε το σαρωμένο αρχείο



#### 1. Update View: refreshes list

- 2. File options: **Download** (downloads scan), **Reprint** (prints scan), **Delete** (deletes scan), **Job Log** (downloads job info)
- 🗈 1. Actualizar vista: actualiza la lista

 Opciones de Archivo: Descargar (descarga el trabajo de escaneado), Reimprimir (imprime el trabajo de escaneado), Eliminar (elimina el trabajo de escaneado), Historial de trabajos (descarga la información del trabajo)

1. Actualitza la visualització: actualitza la llista

 Opcions de fitxer: Descarrega (descarrega l'escaneig), Reimprimeix (imprimeix l'escaneig), Suprimeix (suprimeix l'escaneig), Registre de treballs (descarrega la informació del treball)

- 1. Atualizar exibição: atualiza a lista
   2. Opções de arquivo: Download (faz o download da digitalização), Reimprimir (imprime a digitalização), Excluir (exclui a digitalização), Registro do trabalho (faz o download das informações do trabalho)
- 🗉 1. Update View: ανανεώνει τη λίστα
  - 2. Επιλογές αρχείου: Download (μεταφορτώνει το σαρωμένο αρχείο), Reprint (εκτυπώνει το σαρωμένο αρχείο), Delete (διαγράφει το σαρωμένο αρχείο), Job Log (μεταφορτώνει τις πληροφορίες για τις εργασίες)

### **Email**

E-mail
Correu electrònic
E-mail
Email



**E-mail** scans documents then sends them as email attachments.

www.xerox.com/office/WC7755\_WC7765\_WC775docs

See the **System Administrator Guide** for more information about enabling scanning to **Email** and managing the address book.

- E-mail escanea los documentos y, a continuación, los envía como documentos adjuntos de e-mail. Consulte la Guía de administración del sistema para obtener más información sobre cómo activar el escaneado a e-mail y administrar la libreta de direcciones.
- Correu electrònic escaneja els documents i els envia com a documents adjunts.
  - Consulteu la **System Administrator Guide** (Guia de l'administrador del sistema) per obtenir més informació sobre com habilitar l'escaneig amb enviament a **correu electrònic** i com gestionar la llibreta d'adreces.
- E-mail digitaliza documentos e em seguida os envia como anexos de e-mail.

Consulte o **Guia do Admininstrador do Sistema** para obter mais informações sobre a ativação da digitalização para **E-mail** e o gerenciamento do catálogo de endereços.

🗉 Η λειτουργία Email σαρώνει τα έγγραφα και τα αποστέλλει ως συνημμένα αρχεία σε email.

Ανατρέξτε στο **System Administrator Guide** (Οδηγός διαχειριστή συστήματος) για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ενεργοποίηση της σάρωσης σε **Email** και τη διαχείριση του βιβλίου διευθύνσεων.

### <u>Scan to Email</u>

Escanear a e-mail
 Escaneig amb enviament a correu electrònic
 Digitalizar para e-mail

Toque em Todos os Serviçose, em seguida,

Πατήστε Όλες οι υπηρεσίες και στη συνέχεια Email

toque em **E-mail** 

🗉 Σάρωση σε email





### To type new addresses, touch New Recipient, then touch +Add for each recipient, then Close

- Para escribir una dirección nueva, pulse Nuevo destinatario y, a continuación, +Agregar para cada destinatario y, luego, pulse Cerrar
- Per introduir noves adreces, premeu Nou destinatari, premeu +Afegeix per a cada destinatari i, a continuació, premeu Tanca
- Para digitar novos endereços, toque em Novo Destinatário; em seguida, toque em Adicionar+ para cada destinatário e, em seguida, Fechar
- Για να πληκτρολογήσετε νέες διευθύνσεις, πατήστε Νέος παραλήπτης και +Προσθήκη για κάθε παραλήπτη. Στη συνέχεια, πατήστε Κλείσιμο.



4



### Select settings

- **ES** Seleccione las opciones
- Seleccioneu la configuració
- Selecione as configurações
- 🗉 Επιλέξτε ρυθμίσεις



### Setting Searchable PDF Options

S Configuración de las opciones de PDF que permite realizar búsquedas

- Configuració de les opcions de PDF que permet cerques
- Configuração de Opções para PDF Pesquisável
- Ε Ρύθμιση επιλογών αναζητήσιμου PDF



You can enable Adobe Reader<sup>®</sup> search functionality by scanning to a searchable PDF or PDF/A. This feature uses optical character recognition (OCR) to create live text in the PDF file, instead of scanning only an image of the page.

Puede activar la función de búsqueda de Adobe Reader® al escanear a un PDF que permite realizar búsquedas o a un PDF/A. Esta función utiliza reconocimiento óptico de caracteres (OCR) para crear texto activo en el archivo PDF, en vez de escanear solamente una imagen de la página.

- Podeu habilitar la funcionalitat de cerca d'Adobe Reader® mitjançant l'escaneig a un fitxer PDF o PDF/A que permet cerques. Aquesta funció utilitza el reconeixement òptic de caràcters (ROC) per crear un fitxer PDF de text actiu, en lloc d'escanejar una imatge de la pàgina.
- Você pode ativar a funcionalidade de busca do Adobe Reader® fazendo a digitalização para um PDF pesquisável ou PDF/A. Este recurso usa o Reconhecimento Óptico de Caractere (OCR) para criar um texto ativo no arquivo PDF, em vez de digitalizar somente uma imagem da página.
- Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναζήτησης του Adobe Reader® σαρώνοντας σε αναζητήσιμο PDF ή PDF/A. Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιεί οπτική αναγνώριση χαρακτήρων (OCR) για τη δημιουργία ζωντανού κειμένου στο αρχείο PDF, αντί για τη σάρωση μόνο ενός ειδώλου της σελίδας.



- After selecting Email or Workflow Scanning destination, touch Scan Presets, and select OCR. In the E-mail Options or Filing Options tab, touch File Format, then set PDF Options to Searchable. To continue, select additional scan settings, then press Start.
- Es Después de seleccionar el destino de E-mail o Escaneado de trabajos, pulse Prefijados de escaneado, y seleccione OCR. En la ficha Opciones de e-mail u Opciones de archivado, pulse Formato de archivo y, a continuación, especifique las Opciones de PDF como Permite realizar búsquedas. Para continuar, seleccione las opciones de escaneado adicionales, y pulse Iniciar.
- Després de seleccionar Correu electrònic o Escaneig de treballs com a destinació, premeu Valors predefinits d'escaneig i seleccioneu ROC. A la pestanya Opcions de correu electrònic o Opcions d'arxivament, premeu Format de fitxer i establiu Opcions de PDF com a Es pot cercar. Per continuar, seleccioneu paràmetres d'escaneig addicionals i, a continuació, premeu Inicia.
- Após selecionar o destino de E-mail ou Digitalização de fluxo de trabalho, toque em Pré-ajustes de digitalização, e selecione OCR. Na guia Opções de E-mail ou Opções de arquivamento, toque em Formato de Arquivo; em seguida, ajuste as Opções PDF para Pesquisável. Para continuar, selecione configurações de digitalização adicionais e, em seguida, pressione Iniciar.
- Αφού επιλέξετε τον προορισμό Email ή Σάρωση ροής εργασίας, πατήστε τις Προεπιλογές σάρωσης και επιλέξτε OCR. Πατήστε τη Μορφή αρχείου στην καρτέλα Επιλογές Email ή Επιλογές αρχειοθέτησης και στη συνέχεια ορίστε τις Επιλογές PDF σε Αναζητήσιμο. Για να συνεχίσετε, επιλέξτε επιπρόσθετες ρυθμίσεις σάρωσης και πατήστε Έναρξη.

### **Faxing**

Envío de fax
Fax
Envio de fax
Φαξ



www.xerox.com/office/WC7755\_WC7765\_WC7775docs

- See the Faxing chapter in the User Guide to learn about Internet fax (email) and server fax features, and more detail on fax settings and advanced procedures.
- Consulte el capítulo Fax en la Guía del usuario para obtener más información sobre las funciones de fax de Internet (e-mail) y fax de servidor, así como sobre las opciones de fax y los procedimientos avanzados.
- Consulteu el capítol Fax del User Guide (Manual d'usuari) per obtenir més informació sobre les funcions de fax per Internet (correu electrònic) i fax de servidor, i sobre la configuració del fax i els procediments avançats.
- xing
- Consulte o capítulo Envio de fax no Guia do Usuário para conhecer os recursos de fax da internet (e-mail) e fax do servidor, e obter mais detalhes sobre as configurações de fax e procedimentos avançados.
- Ανατρέξτε στο κεφάλαιο Φαξ στο Εγχειρίδιο χρήστη για να μάθετε σχετικά με τις λειτουργίες διαδικτυακού φαξ (email) και φαξ μέσω διακομιστή, καθώς και περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις φαξ και τις προηγμένες διαδικασίες.

### Basic Faxing

- Envío de fax básicoConceptes bàsics de fax
- Fax básico
- 🗉 Βασικά στοιχεία φαξ



- A Premeu Tots els serveis i, a continuació, premeu Fax
- Toque em Todos os Serviçose, em seguida, toque em Fax
- Πατήστε Όλες οι υπηρεσίες και στη συνέχεια Φαξ

Καθαρισμός όλων: πραγματοποιείται απαλοιφή των προηγούμενων ρυθμίσεων



#### Clear the Speed Dial check box to enter a new fax number, or select it to enter the speed dial number or choose it from the list

- Quite la marca de selección de la casilla de verificación Marcación rápida para introducir un número de fax nuevo, o selecciónela para introducir el número de marcación rápida o escogerlo de la lista
- Desactiveu la casella de selecció Marcatge ràpid per introduir un nou número de fax. Activeu-la per introduir el número de marcatge ràpid, o seleccioneu-lo de la llista.
- Desmarque a caixa de seleção Discagem Rápida para digitar um novo número de fax, ou selecione-a para digitar um número de discagem rápida ou escolhê-lo na lista
- Καταργήστε την επιλογή του πλαισίου ελέγχου Ταχεία κλήση για να εισαγάγετε ένα νέο αριθμό φαξ, ή επιλέξτε το πλαίσιο για να εισαγάγετε ή να επιλέξετε από τη λίστα τον αριθμό ταχείας κλήσης.



- To add more fax or speed dial numbers, touch **+Add**.
- 📧 Para añadir más números de fax o de marcación rápida, pulse +Agregar.
- 🖸 Per afegir més números de fax o de marcatge ràpid, premeu +Afegeix.
- Para adicionar mais números de fax ou de discagem rápida, toque em Adicionar+.
- 🗉 Προκειμένου να προσθέσετε περισσότερους αριθμούς φαξ ή αριθμούς ταχείας κλήσης, επιλέξτε +Προσθήκη.

### 4



### Select settings

- Seleccione las opciones
- 🖸 Seleccioneu la configuració
- Selecione as configurações
- Επιλέξτε ρυθμίσεις

S Pulse Iniciar

Δ Premeu Inicia
 Δ Pressione Iniciar
 Δ Πατήστε Έναρξη



# Stop: Pause or cancel job Parar: pausa o cancela el trabajo Atura: atura momentàniament o cancel·la el treball Parar: faz pausa ou cancela o trabalho

Τερματισμός: Παύση ή ακύρωση της εργασίας

### Paper Jams

Atascos de papel
 Encallaments de paper
 Atolamentos de papel
 Εμπλοκές χαρτιού



When a jam occurs, the control panel touch screen displays an animated graphic showing how to clear the jam.



#### www.xerox.com/office/WC7755\_WC7765\_WC7775docs

Also see **Clearing Paper Jams** in the **User Guide** for more jam clearing tips and detailed procedures.

Cuando se produce un atasco de papel, la pantalla táctil del panel de control muestra un gráfico animado que indica cómo despejar el atasco.

Consulte también **Solución de atascos de papel** en la **Guía del usuario** para obtener más consejos sobre el despeje de atascos y sobre procedimientos avanzados.

Quan es produeix un encallament, la pantalla tàctil al tauler de control mostra un gràfic animat on s'indica com esmenar l'encallament.

També podeu consultar el capítol **Clearing Paper Jams** (Esmenar encallaments de paper) del **User Guide** (Manual d'usuari) per obtenir més informació sobre com esmenar encallaments i sobre procediments detallats rellevants.

Quando ocorre um atolamento, a tela de seleção por toque do painel de controle exibe um gráfico com animação indicando como remover o atolamento.

Consulte também **Eliminação de atolamentos de papel** no **Guia do Usuário** para obter dicas de eliminação de atolamento e procedimentos detalhados.

Όταν προκύψει εμπλοκή χαρτιού, η οθόνη αφής του πίνακα ελέγχου προβάλλει μια γραφική αναπαράσταση που υποδεικνύει τον τρόπο αποκατάστασης της εμπλοκής.

Ανατρέξτε, επίσης, στην **Αποκατάσταση εμπλοκών χαρτιού** στο **Εγχειρίδιο χρήστη** για περισσότερες συμβουλές αποκατάστασης εμπλοκών και λεπτομερή παρουσίαση διαδικασιών.

To avoid damage, remove misfed media gently and avoid tearing it. Try to remove the media in the direction that it would normally feed. Any pieces left in the printer can cause further misfeeds. Do not reload media that has misfed.

The printed side may smudge, and toner may stick to your hands. Avoid spills, and wash off any toner with cool water and soap. Do not use hot water.

Para evitar daños, retire el soporte de impresión con cuidado, sin rasgarlo. Intente quitar el soporte de impresión en la misma dirección en que normalmente se desplaza dentro de la impresora. Los fragmentos de papel que queden en la impresora pueden provocar otros problemas de alimentación. No vuelva a utilizar el soporte de impresión que se haya atascado.

Pueden haber manchas en la cara impresa y el tóner se puede adherir a las manos. Evite derrames y lave el tóner con agua fría y jabón. No utilice agua caliente.

Per evitar malmetre la màquina, traieu el suport encallat amb cura, procurant no estripar-lo. Intenteu treure el suport en la direcció en què normalment entraria a la màquina. Si queden trossos del suport a la impressora es poden produir més encallaments. No torneu a carregar suports que s'hagin encallat prèviament.

La cara impresa pot tacar, i el tòner es pot adherir a les mans. Procureu no vessar el tòner. Si cal, netegeu-lo amb aigua freda i sabó. No utilitzeu aigua calenta.

Para evitar danos, remova com cuidado o material alimentado incorretamente e evite rasgá-lo. Tente remover o material na direção em que ele seria alimentado normalmente. Qualquer pedaço deixado na impressora pode causar atolamentos posteriormente. Não recoloque o material que foi alimentado incorretamente.

A face impressa pode borrar e o toner pode aderir às suas mãos. Evite que se espalhe e lave quaisquer resíduos de toner com água fria e sabão. Não use água quente.

Προς αποφυγή ζημιών, αφαιρέστε προσεκτικά τα μέσα εκτύπωσης που έχουν τροφοδοτηθεί εσφαλμένα, χωρίς να τα σκίζετε. Δοκιμάστε να αφαιρέσετε τα μέσα εκτύπωσης προς την κατεύθυνση που γίνεται η τροφοδοσία. Τυχόν κομμάτια που απομένουν στον εκτυπωτή μπορούν να προκαλέσουν περαιτέρω εσφαλμένες τροφοδοσίες. Μην επανατοποθετείτε μέσα εκτύπωσης που έχουν τροφοδοτηθεί εσφαλμένα.

Ενδέχεται να παρουσιαστούν μουτζούρες στην εκτυπωμένη όψη και ο γραφίτης ενδέχεται να κολλήσει στα χέρια σας. Προσέξτε να μην χυθεί γραφίτης και ξεπλύνετε τυχόν γραφίτη με κρύο νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό.